

ANDRE VAILLANT

Rodio se 3. studenog 1890. u Soissonsu dep. Aisne u Francuskoj. Profesor na Collège de France u Parizu. Potpredsjednik je Instituta za slavenske studije u Parizu, ravnatelj Revije za slavenske studije (co-directeur de la Revue des Etudes slaves), član Lingvističkog društva u Parizu (Membre de la société de linguistique de Paris), dopisni član Slavenskog instituta u Pragu, dopisni član Akademije znanosti i umjetnosti u Sofiji i član dopisnik Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti u Zagrebu van radnog sastava od 4. VI. 1949. godine.

Vaillant je bio đak na Ecole Normale Supérieure (1911–1914). Od 1919–1920. godine učio je na Školi za žive orijentalne jezike i od godine 1920–1921. specijalizirao se na Filozofskom fakultetu u Beogradu. Od 1917. do 1918. g. boravio je u Makedoniji. Znanstvena putovanja izvršio je po Jugoslaviji (1920–1921, 1935, 1939, 1948), Čehoslovačkoj (1929), Sovjetskom savezu (1930) i Poljskoj (1933). Na kraćem naučnom boravku bio je u Jugoslaviji nekoliko puta između 1922. i 1934.

Neko je vrijeme služio kao profesor na Liceju u Brestu (1919), a zatim je djelovao kao delegirani profesor hrvatsko-srpskog jezika na Školi za žive orijentalne jezike (1921–1927). Redovni je profesor iste škole bio od 1927. do 1952. Na praktičnoj školi visokih studija djelovao je od 1932. kao direktor Odjela za jezike i književnosti slavenskih naroda u Srednjem vijeku.

Prof. A. Vaillant održao je 1930. godine ciklus predavanja u Cercle-u za klasičnu filologiju na Sveučilištu u Bruxellesu (1930), a 1948. g. održao je predavanja u Francuskom institutu u Zagrebu i na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Sudjelovao je na Međunarodnom kongresu slavista u Pragu 1929., a najavio je 1939. g. predavanje i za Međunarodni kongres slavista u Beogradu, koji se zbog ratnih prilika nije održao. Sudjelovao je nadalje na kongresu za toponimiju i antroponimiju u Parizu 1947., na Lingvističkom kongresu u Parizu 1948. g. i na međunarodnim bizantološkim kongresima u Parizu (1948) i Bruxellesu (1948).

Djela André Vaillanta

A) – Knjige

1. Grammaire de la langue serbo-croate, u suradnji s prof. A. Meilletom. – Paris, Champion, 1924, 302. str., in – 12.
2. La langue de Dominko Zlatarić, poète ragusain de la fin du XVI. siècle. – Paris, Champion in – 8. I. Phonétique, 1928. XX + 370. str. (djelo je nagradila pariška Académie des Inscriptions et Belles-Lettres). Drugi je dio pod natpisom »Morphologie« izašao 1931. godine (395 str.).
3. Les Piesni razlike de Dominko Zlatarić – Paris, Champion, 1928. 45 str. in–8.
4. Le De Autexusio de Méthode d'Olympe, version slave et texte grec édités et traduits en français, Patrologia orientalis, tome XXII, fasc. 5 str. 629–888. – Paris, Firmin-Didot 1930. in–4.
5. Les Règles de saint Basile en vieux slave: les Feuilletts du Zograph, u suradnji sa P. Lavrovom – Paris, Institut za slavenske studije, 1930. s 35 str. in–8 (separat iz Revue des Etudes slaves, X).
6. Les chants épiques des Slaves du Sud. – Paris, Boivin, 1932. 46 str. in–12 (separat iz Revue des Cours et Conférences).
7. L'Evangélaire de Kulakia: un parler slave du Bas-Vardar u suradnji s prof. A. Mazonom. – Paris, Droz, 1938. 360 str. in–8.
8. De Virginitate de saint Basile, texte vieux-slave et traduction française. – Paris, Institut za slavenske studije, 1943. 108 str. in–8.
9. Le Traité contre les Bogomiles de Cosmas le Prêtre, traduction et étude, u suradnji s M. Henri-Carles Puech. – Paris, Droz, 1945. in–8 str. 9–128. i 344–346.
10. Manuel du vieux slave. Paris, Institut za slavenske studije, 1948. in–8, I. Grammaire, 369 str.; II. Textes et glossaire (objavljeno potporom Akademije znanosti u Sofiji), 127 str.
11. Grammaire comparée des langues slaves, I. Phonétique – Paris, I A C, 320 str. in–12.

Prof. Vaillant je surađivao u djelu V. Istrina »La Prise de Jérusalem de Joseph le Juif, texte vieux-russe, Paris, Institut za slavenske studije I, 1934, II, 1938.

Surađivao je nadalje u drugom izdanju djela »Slave commun« de A. Meillet, Paris, Champion, 1934.

B). Publikacije objavljene u periodičkim izdanjima i kolektivnim djelima

a) Opće slavistička problematika i komparativna gramatika

1. L'attique ā et les faits slaves. – Zbornik u čast prof. A. Belića, Beograd 1921. str. 27–29.
2. Sur un fragment d'Epicharme. – Revue de Philologie, 1927., 1 str.

3. Le nom slave de la pluie. – *Revue des Etudes slaves*, VII, 1927, str. 112–113.
4. Jezero, jazŭ, les adjectifs en –ovŭ, uzda »bride, frein«. – *Bulletin de la Société de Linguistique*, XXIX, 1928, str. 38–44.
5. Le vocalisme des comparatifs slaves. *Revue des Etudes slaves*, IX, 1929, str. 5–12.
6. Slave commun ryba. – *Revue des Etudes slaves*, IX, 1929, str. 123–125.
7. L'impératif-optatif du slave. – *Slavia*, Prag, IX, 1930, str. 241–256.
8. Les noms slaves masculins en – ěn; le slave kamo et sa disparition. – *Slavia*, IX, 1930, str. 490–499.
9. Le comparatif slave en – ějŭ. – *Revue des Etudes slaves*, XI, 1931, str. 5–11.
10. Polonais wszystkim »tout«; slovène (n)obėden »aucun«. – *Revue des Etudes slaves*, XI, 1931, str. 64–67.
11. Les adjectifs slaves en – uku. – *Bulletin de la Société de Linguistique*, XXXI, 1931, str. 43–46.
12. Slave commun oŭilŭ, polonais vatpić; slave commun vŭnukŭ. – *Revue des Etudes slaves*, XI, 1931, str. 203–206.
13. Slave commun upirŭ serbo-croate vampir. – *Slavia*, Prag, X, 1931, str. 673–679.
14. Vieux-slave laskrŭdŭ; la flexion du démonstratif sŭ; le datif en –aw du polabe; slave commun grable »râteau«. – *Revue des Etudes slaves*, XII, 1932, str. 89–90, 230–235.
15. La forme nom.-acc. korę et son origine; vieux-slave bezumŭljŭ; slave commun sebrŭ; slavon kŭligŭ. – *Slavia*, Prag, XI, 1932, str. 33–42.
16. Le slave commun jarębŭ (u suradnji s A. Meilletom); slave commun kvŭto; l'aoriste slave en – oxŭ. – *Revue des Études slaves*, XIII, 1933, str. 101–102, 110–113, 240–242.
17. L'élimination des présents athématiques. – *Revue des Etudes slaves*, XIV, 1934, str. 26–35.
18. Vieux-russe kriti, prés. krŭnju, dŭbŭ »arbre, chêne«. – *Revue des Etudes slaves*, XIV, 1934, str. 78–80, 223–224.
19. Le génitif pluriel en – on. – *Revue des Etudes slaves* XV, 1935, str. 5–11.
20. Slave commun jutro. – *Revue des Etudes slaves*, XV, 1935, str. 78–79.
21. L'ergatif indo-européen. – *Bulletin de la Société de Linguistique*, XXXVII, 1936, str. 93–108.
22. Le problème des intonations balto-slaves. – *Bulletin de la Société de Linguistique*, XXXVII, 1936, str. 109–115.
23. Le vieux-polonais jeśc. – *Zbornik u čast Aleksandra Belića*, Beograd, 1937, str. 55–57.

24. L'origine des présents thématiques en -e/o-. – Bulletin de la Société de Linguistique XXXVIII, 1937, str. 89–101.
25. Slave mozi; le suffixe russe – jaga; l'ancien nom slave du »poisson«. – Revue des Etudes slaves, XVIII, 1938, str. 75–79, 246–248.
26. L'imparfait slave et les prétérits en – ē – et en – ā. – Bulletin de la Société de Linguistique, XL, 1939, str. 5–30.
27. Slave malūžena »mari et femme«; slave klinŭ »cheville, coin«. – Revue des Etudes slaves, XIX, 1939, str. 102–105.
28. L'aspect verbal du slave commun, sa morphologisation. – Revue des Etudes slaves, XIX, 1939, str. 289–314.
29. Les noms de la »queue«; slave duti, dŭme –; vieux-slave iždekoni. – Revue des Etudes slaves, XXI, 1944, str. 165–172.
30. Les origines du médio-passif. – Bulletin de la Société de Linguistique, XLII, 1946, str. 76–83.
31. Hittite sakhi, latin scio. – Bulletin de la Société de Linguistique, XLII, 1946, str. 84–88.
32. La dépréverbation. – Revue des Etudes slaves, XXII, 1946, str. 5–45.
33. Kajati se et les verbes en – ati, –je–; slave njiva »champ«. – Revue des Etudes slaves, XXII, 1946, str. 189–193.
34. L'aoriste second du slave. – Bulletin de la Société de Linguistique, XLIII, 1947, str. 67–74.
35. Hypothèse sur l'infixe nasal. – Bulletin de la Société de Linguistique, XLIII, 1947, str. 75–81.
36. Lituanien be-, slave bĕ; vieux-slave otŭvĕ »il répondit«; slavons kraguilŭ »épervier«. – Revue des Etudes slaves, XXIII, 1947, str. 151–157.
37. Le suffixe –ynji. – Revue des Etudes slaves, XXIV, 1948, str. 181–184.
38. Les traits communs des langues slaves. – Conférence de l'Institut de linguistique de l'Université de Paris, 1949, str. 17–31.
39. Slave ješće »encore«. – Revue des Etudes slaves, XXV, 1949, str. 104–106.
40. Le nom balto-slave du soleil. – Bulletin de la Société de Linguistique, XLVI, 1950, str. 48–53.
41. Sern »gelée blanche«. – Revue des Etudes slaves, XXVI, 1950, str. 132–133.

b) Staroslavenski jezik

1. Solunŭ, Sărună, »Salonique«. – Revue des Etudes slaves VII, 1927, str. 268.
2. Vieux-slave dŕikolŭ. – Revue des Etudes slaves, VIII, 1928, str. 88–90.
3. Les deux i de l'alphabet vieux-slaves. – Revue des Etudes slaves, XI, 1931, str. 171–186.

4. Vieux-slaves stuždī, tuždī. — Zbornik u čast Lj. Miletića, Sofija, 1933, str. 26–28.
5. Vieux-slave obědanie »crapule«. — Revue des Etudes slaves, XV, 1935, str. 229–230.
6. L'article en vieux slave. — Revue des Etudes slaves, XX, 1942, str. 5–12.
7. Vieux-slave sętŭ, plur. sęti. — Revue des Etudes slaves XX, 1942, str. 148–150.
8. Vieux-bulgare et roman de Bulgarie. — Bulletin linguistique de Bucarest, XIV, 1946, str. 5–16.
9. La ville de Perejaslavl' . — Onomastica, II, 1948, str. 111–112.
10. La flexion verbale dans la glagolite croate. — Zbornik u čast F. Ramovša, Slavistična revija, Ljubljana III, 1950, str. 248–255.

c) Staroslovenska i staroruska literatura i jezik

1. Communication sur l'opportunité de publier des éditions critiques des textes vieux-slaves, u suradnji s A. Meilletom. Radovi Međunarodnog kongresa slavista u Pragu, sv. II, 1931, 2 str.
2. La traduction vieux-slave de Catéchèses de Cyrille de Jérusalem: la deuxième catéchèse. — Byzantinoslavica, Prag, IV, 1932, str. 253–302.
3. La date de la conversion des Bulgares, u suradnji s M. Lascarisom. — Revue des Etudes slaves, XIII, 1933, str. 5–15.
4. Les »lettres russes« de la Vie de Constantin. — Revue des Etudes slaves, XV, 1935, str. 75–77.
5. Le prêtre Cosmas et le concile des Gangres, u suradnji s Henri-Charlesom Puechom. — Revue des Etudes slaves, XXI, 1944, str. 90–96.
6. Une homélie de Méthode. — Revue des Etudes slaves, XXIII, 1947, str. 34–47.
7. La préface de l'Evangélaire vieux-slave. — Revue des Etudes slaves, XXIV, 1948, str. 5–20.
8. La »Terre de Trojan«. — Revue des Etudes slaves, XXIV, 1948, str. 179–180.
9. Les dates dans la Chronologie de Constantin le Prêtre. — Byzantinoslavica, Prag, IX, 1948, str. 186–191.
10. Une source grecque de Vladimir Monomaque. — Byzantinoslavica, X, 1949, str. 11–15.
11. Jaroslavna rano plačet. — Revue des Etudes slaves, XXV, 1949, str. 106–108.
12. Cyrille de Turoy et Gregoire de Nazianze. — Revue des Etudes slaves, XXVI, 1950, str. 34–50.
13. La ville comane de »Troïa«. — Revue des Etudes slaves, XXVI, 1950.

d) Hrvatski ili srpski jezik i književnost

1. Les origines de la langue littéraire ragusaine. – Revue des Etudes slaves, IV, 1924, str. 222–251.
2. Les féminins en –ka du type Kotorka. – Zbornik u čast Josepha Vendryesa, 1925, str. 363–372.
3. Gérondif passé et participe prétérit en – 1 – en serbo-croate. – Zbornik u čast Paula Boyera, 1925, str. 223–229.
4. Trois textes ragusains du XVI-e siècle en version čakavienne. – Revue des Etudes slaves, VI, 1926, str. 66–82.
5. Serbo-croate čitav, čiti, – Revue des Etudes slaves, VI, 1926, str. 106–107.
6. Serbo-croate guja. – Revue des Etudes slaves, VIII, 1928, str. 243–245.
7. Deux emprunts slaves au roman de Dalmatie : ragusain kuf »cygne« et čakavien dramatah »stérile«. – Revue des Etudes slaves, IX, 1929, str. 270–272.
8. L'impératif pojđaj du moyen serbo-croate. – Zbornik u čast Milana Rešetara, Dubrovnik, 1931, str. 457–458.
9. Trois dieux ragusains: Hoja, Lero, Dolerija. – Prilozi, Beograd, XII, 1932, str. 19–24.
10. Čakavien nišće »rien«. – Slavia, Prag, XI, 1932, str. 40–41.
11. Čakavien d'Istrie mnel »variété d'arbre«. – Revue des Etudes slaves, XII, 1932, str. 90–91.
12. Serbo-croate Davori. – Prilozi, Beograd, XIII, 1933, str. 77–80.
13. Bulgare lesen, serbo-croate las(t)an »aisé, facile«; trudna et teška »(femme) enceinte«. – Revue internationale des études balkaniques, Beograd, III, 1937, str. 252–256.
14. Le nom de lieu Ostr(o)vica. – Prilozi, Beograd, XVIII, 1938, str. 288–291.
15. Ragusain tu(n)djela »coussin, oreiller«. – Revue des Etudes slaves, XVIII, 1938, str. 248–250.
16. La dépréverbation en slave : serbo-croate panjkati. – Bulletin linguistique de Bucarest, XV, 1947, str. 59–61.
17. Le serbo-croate à l'Ecole Nationale des Langues Orientales vivantes. – Prilikom 150-te obljetnice te Škole, 1948, str. 265–275.

e) Makedonski jezik

1. Les parlers de Nivica et de Turija (Macédoine occidentales). – Revue des Etudes slaves, IV, 1924, str. 53–65.
2. Slave Bitolj »Monastir«. – Revue des Etudes slaves, VIII, 1938, str. 86–87.
3. Bobostin ment, mentok, mencok »petit«. – Revue internationale des études balkaniques, Beograd III, 1937, str. 256–257.
4. Le problème du slave macédonien. – Bulletin de la Société de Linguistique, XXXIX, 1938, str. 195–210.

f) *Narodna književnost*

1. Marko Kraljević et la Vila. – Revue des Etudes slaves, VIII, 1928, str. 81–85.
2. Ljutica Bogdan. – Zbornik u čast Julesa Legrasa. 1939, str. 145–153.
3. Vuk Karadžić et l'Hasanaginica. – Revue des Etudes slaves, XIX, 1939, str. 87–98.
4. Marko Kraljević et son frère Andrijaš. Zbornik u čast Henrija Grégoire-a, I. Bruxelles, 1949, str. 569–575.

g) *Kraći članci*

Napisao je obilje sitnijih bilježaka i osvrta ponajviše u ovim časopisima: Revue des Etudes slaves, Bulletin de la Société de Linguistique, Revue critique d'histoire et de littéraire, Onomastica i t. d.